



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ  
СОЮЗА ССР

---

**МЕХАНИЗМЫ ПАЛУБНЫЕ  
И СУДОВЫЕ УСТРОЙСТВА**

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

**ГОСТ 26069—86**

Издание официальное



Цена 15 коп.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ СССР ПО СТАНДАРТАМ  
Москва

## МЕХАНИЗМЫ ПАЛУБНЫЕ И СУДОВЫЕ УСТРОЙСТВА

## Термины и определения

Deck machinery and marine equipment.  
Terms and definitions

ГОСТ  
26069-86

ОКСТУ 6401

Дата введения 01.01.88

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятий якорных, швартовых, грузовых, буксирных, шлюпочных механизмов и якорных, швартовых, буксирных, шлюпочных устройств, применяемых на судах, кораблях и плавучих средствах.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения во всех видах документации и литературы, входящих в сферу действия стандартизации или использующих результаты этой деятельности.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Применение терминов-синонимов стандартизованного термина не допускается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены пометой «Ндп».

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

Приведенные определения можно при необходимости изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значение используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в данном стандарте.

В случаях, когда в термине содержатся все необходимые и достаточные признаки понятия, определение не приведено и в графе «Определение» поставлен прочерк.



В стандарте в качестве справочных приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (D), английском (E), французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и иноязычных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым, а недопустимые синонимы — курсивом.

Термин	Определение
--------	-------------

### МЕХАНИЗМЫ ЯКОРНОГО, ШВАРТОВНОГО, БУКСИРНОГО, ШЛЮПЧНОГО И ГРУЗОВОГО УСТРОЙСТВ

#### 1. Якорный механизм

- D. Ankereinrichtung  
E. Anchor handling gear  
F. Appareil de mouillage

Палубный механизм, предназначенный для отдачи и подъема якорей и удержания судна при стоянке на якоре.

**Примечание.** В случае, если этот механизм предназначен для выполнения швартовных операций, он снабжен одной или двумя турочками

#### 2. Брашпиль

- D. Ankerwinde  
E. Windlass  
F. Guindeau

Якорный механизм с собственным приводом, имеющий одну или две звездочки с горизонтальной осью вращения

#### 3. Одинарный якорный шпиль

Ндп. *Шпиль*

#### D. Ankerspill

E. Capstan

F. Cabestan de mouillage unique

Якорный механизм с собственным приводом, имеющий звездочку с вертикальной осью вращения

#### 4. Соединенный якорный шпиль

D. Gekuppeltes Ankerspill

E. Coupled capstan

F. Cabestan de mouillage accouplé

Якорный механизм с собственным приводом, состоящий из двух одинарных якорных шпилей, имеющих общий редуктор или самостоятельные редукторы, кинематически соединенные между собой

#### 5. Якорная лебедка

D. Ankerwinsch

E. Anchor winch

F. Treuil d'ancre

Якорный механизм с собственным приводом, предназначенный для работы с якорными канатами, имеющий накопительный барабан

#### 6. Брашпильная приставка

D. Ankerteil

E. Cable lifter unit

F. Unité barbotine

Якорный механизм без собственного привода, имеющий звездочку с горизонтальной осью вращения и муфту включения

#### 7. Швартовный механизм

D. Vertäuvorrichtung

E. Mooring gear

#### 8. Швартовный шпиль

D. Verholspill

E. Mooring capstan

F. Cabestan d'amarrage

Палубный механизм, предназначенный для выбирания швартовного каната

Швартовный механизм с собственным приводом, имеющий турочку с вертикальной осью вращения, обеспечивающей выбирание швартовного каната

Термин	Определение
9. <b>Швартовная лебедка</b> D. Verholwinde E. Mooring winch F. Treuil d'amarrage	Швартовый механизм с собственным приводом, имеющий накопительный или транзитный барабаны с горизонтальной осью вращения, обеспечивающий выбирание, травление и стопорение швартовного каната Швартовная лебедка, у которой заданный режим работы поддерживается автоматически, в зависимости от натяжения каната
10. <b>Автоматическая швартовная лебедка</b> D. Automatische Verholwinde E. Automatic mooring winch 11. <b>Швартовная лебедка с брашильной приставкой</b> D. Kombinierte Anker-Verholwinde E. Combined windlass-mooring winch F. Combine guindeau/treuil d'amarrage	Механизм, состоящий из якорного и швартовного механизмов, где якорный механизм, не имеющий собственного привода, приводится в действие от швартовного механизма, имеющего собственный привод
12. <b>Однанный якорно-швартовный шпиль</b> Шпиль D. Ankerverholspill E. Vertical shaft windlass F. Guindeau cabestan d'amarrage unique	Якорный механизм с собственным приводом, имеющий звездочку и турачку, которые расположены на одной вертикальной оси
13. <b>Соединенный якорно-швартовный шпиль</b> D. Gekuppeltes Ankerverholspill E. Coupled anchor-mooring capstan F. Guindeau cabestan d'amarrage accouplé	Якорный механизм с собственным приводом, состоящий из двух однанных якорно-швартовных шпилей, имеющих общий редуктор или самостоятельные редукторы, кинематически соединенные между собой
14. <b>Якорно-швартовная лебедка</b> D. Ankerverholwinde E. Anchor-mooring winch F. Treuil d'ancre et d'amarrage	Якорный механизм с собственным приводом, имеющий звездочку и накопительный швартовный барабан, расположенные на общем горизонтальном валу
15. <b>Однопалубный шпиль</b> D. Ankerspill in Eindeckausführung E. One-deck capstan F. Cabestan monoétage	Якорный, якорно-швартовный или швартовный шпиль, у которого все конструктивные части смонтированы на одной палубе. Примечание. Привод может быть расположен под палубой или над палубой
16. <b>Двухпалубный шпиль</b> D. Ankerspill in Zweideckausführung E. Double-deck capstan F. Cabestan à deux étages	Якорный, якорно-швартовный или швартовный шпиль, у которого привод расположен на палубе, находящейся ниже палубы, где расположены звездочка и (или) турачка шпиля

Термин	Определение
17. Вьюшка D. Speichertrommel E. Rope storage reel F. Touret enrouleur 18. Топенантная вьюшка D. Hangertrommel E. Topping reel F. Emerillon de balancine	Палубный механизм, предназначенный для наливки и хранения гибких элементов  Палубный механизм с собственным приводом, предназначенный для изменения вылета стрелы без груза на гаке и для удержания в заданном положении стрелы с грузом на гаке при застопоренном барабане
19. Грузовая лебедка D. Ladewinde E. Cargo winch F. Treuil de charge	Лебедка, предназначенная для работы в составе грузового судового устройства
20. Грузовой поворотный кран с переменным вылетом стрелы D. Ladewirpkran E. Cargo slewing jib crane F. Grue tournante à portée variable	Грузовой кран с изменяющимся вылетом стрелы и возможностью поворота вокруг вертикальной оси, предназначенный для работы на открытой палубе
21. Сдвоенный грузовой поворотный кран D. Doppelwirpkran E. Twin slewing crane F. Grue tournante accouplée	Конструкция, состоящая из двух одинаковых грузовых поворотных кранов с переменным вылетом стрелы, установленных на общей вращающейся платформе, грузоподъемностью, равной двойной грузоподъемности одинарного крана
22. Лебедка оттяжек D. Geifenwinde E. Slewing winch F. Treuil d'hauban	Лебедка, предназначенная для поворота и удержания в заданном положении грузовой стрелы
23. Топенантная лебедка D. Hangerwinde E. Topping winch F. Treuil de balancine	Лебедка, предназначенная для изменения вылета и удержания в заданном положении грузовой стрелы
24. Шкентельная лебедка D. Schenkelwinde E. Runner winch F. Treuil à pantoire	Лебедка, предназначенная для выбора и травления грузового шкентеля
25. Траповая лебедка D. Fallreerwinde E. Accommodation ladder winch F. Treuil d'échelle d'embarquement	Лебедка, предназначенная для спуска и подъема забортного трапа и удержания в заданном положении нагруженного забортного трапа при застопоренном барабане
26. Лебедка люкового закрытия D. Winde für Lukenabdeckung E. Hatch cover winch F. Treuil de panneau de call	Лебедка, предназначенная для открытия и закрытия крышек грузовых люков

Термин	Определение
27. Буксирная лебедка D. Schleppwinde E. Towing winch F. Treuil de remorquage	Буксирный механизм с собственным приводом, предназначенный для травления, выбирания и стопорения буксирного каната
28. Автоматическая буксирная лебедка D. Automatische Schleppwinde E. Automatic towing winch F. Treuil de remorquage automatique	Буксирная лебедка, у которой заданный режим работы поддерживается автоматически
29. Лебедка для канатов-проводников D. Winde für Hilfstrassen E. Towing bridle winch F. Treuil de cable guide	Лебедка с барабаном и (или) турачкой, предназначенная для работы с проводником буксирного каната
30. Шлюпочная лебедка D. Bootswinde E. Boat winch F. Treuil d'embarcation	Шлюпочный механизм, предназначенный для спуска и подъема шлюпки

#### ЯКОРНОЕ УСТРОЙСТВО

31. Якорное устройство D. Ankerausrüstung E. Anchor gear F. Appareil de mouillage	Комплекс механизмов и приспособлений, обеспечивающий постановку судна на якорь, стоянку на якоре и снятие с якоря
32. Якорное устройство с дистанционным управлением D. Ferngesteuerte Ankerausrüstung E. Anchor gear with remote control F. Appareil de mouillage à commande à distance	Якорное устройство, обеспечивающее выполнение якорных операций с поста дистанционного управления
33. Якорное устройство с автоматизированным управлением D. Automatisierte Ankerausrüstung E. Anchor gear with automatic control F. Appareil de mouillage automatique	Якорное устройство, обеспечивающее автоматизированное выполнение якорных операций в заданной последовательности
34. Якорь D. Schiffsanker E. Anchor F. Ancre	Приспособление для удержания судна на месте
35. Штоковый якорь D. Stockanker E. Stocked anchor	Якорь, у которого предусмотрен шток, обеспечивающий устойчивость якоря при зарывании в грунт

Термин	Определение
36. Адмиралтейский якорь D. Admiraltätsanker E. Admiralty anchor F. Ancre à jas	Штоковый якорь с неподвижными лапами, представляющими одно целое с веретеном, на котором расположен шток
37. Якорь Матросова D. Matrossow-Anker E. Matrosow anchor F. Ancre Matrossow	Якорь с поворотными удлинненными лапами, по краям которых расположены штоки с треугольными планками, обеспечивающие зарывание лап в грунт
38. Якорь Холла D. Hall-Anker E. Hall's anchor F. Ancre Hall	Якорь с поворотными лапами
39. Якорь Грузона D. Gruson-Anker E. Gruson anchor D. Ancre Gruson	Якорь с поворотными лапами и массивным трендом
40. Якорь-щит D. Sprengeranker E. Fully recessed anchor F. Ancre bouclier	Якорь с поворотными лапами, втягиваемый в нишу якорного клюза и закрывающий ее своим трендом
41. Ледовый якорь D. Eisanker E. Ice anchor F. Ancre à glace	Однолапый якорь, предназначенный для удержания судна у ледового поля
42. Якорь повышенной держащей силы Якорь ПДС D. Anker mit erhöhter Haltekraft E. High holding power anchor F. Ancre à fixation élevée	Якорь, у которого держащая сила в два и более раза выше, чем у якоря Холла, при той же массе
43. Однолапый якорь D. Einflunkenanker E. One-arm anchor F. Ancre borgne	Штоковый якорь с неподвижной лапой, представляющей одно целое с веретеном и рогом
44. Становой якорь D. Buganker E. Bower anchor F. Ancre de bossoir	Якорь, предназначенный для обеспечения якорной стойки судна посредством сцепления якоря с грунтом
45. Запасный якорь D. Reserveanker E. Spare anchor F. Ancre de reserve	Якорь, предназначенный для замены утерянного станového якоря
46. Стоп-якорь D. Stromanker E. Stream anchor F. Ancre de detroit	Якорь, предназначенный для снятия судна с мели или для подтягивания кормы при постановке судна в определенное положение по отношению ветра или течения
47. Верп D. Warpanker E. Kedge F. Ancre à jet	Якорь, предназначенный для снятия судна с мели или для подтягивания кормы при постановке судна в определенное положение по отношению ветра или течения, имеющий массу меньше, чем масса стоп-якоря

Термин	Определение
48. <b>Плавучий якорь</b> D. Schwimmanker E. Floating anchor F. Ancre flottante	Приспособление, предназначенное для уменьшения дрейфа судна при отсутствии сцепления якоря с грунтом
49. <b>Якорная скоба</b> D. Ankerschäkel E. Anchor shackle F. Manille	Скоба, предназначенная для соединения якоря с концевой или вертлюг-скобой якорной смычки
50. <b>Якорный канат</b> D. Ankerseil E. Anchor cable F. Câble d'ancrage	Канат, предназначенный для соединения якоря с судном
51. <b>Якорная цепь</b> D. Ankerkette E. Anchor chain F. Chaîne d'ancrage	Цепь, предназначенная для соединения якоря с судном
52. <b>Составной якорный канат</b> D. Kombinierte Ankerseil E. Combined anchor cable F. Câble d'ancrage compound	Якорный канат, включающий участок цепи и стального каната
53. <b>Якорная цепь с распорками</b> Цепь с распорками D. Ankerstegkette E. Stud link chain F. Chaîne étançonnée	Якорная цепь, состоящая из звеньев, имеющих распорки
54. <b>Калибр якорной цепи</b> D. Nenndurchmesser der Ankerkette E. Chain calibre	Диаметр поперечного сечения общего звена якорной цепи в месте касания его с другим звеном
55. <b>Смычка якорной цепи</b> D. Kettenstück E. Anchor chain shot F. Chaînon	Часть якорной цепи, состоящая из определенного числа элементов
56. <b>Коренная смычка якорной цепи</b> Коренная смычка D. Grundkettenstück E. First chain shot F. Maillon interne	Смычка якорной цепи, предназначенная для соединения ее с устройством для крепления и отдачи коренного конца якорной цепи
57. <b>Якорная смычка</b> Ндл. <i>Смычка концевая</i> D. Endkettenstück E. Bending shot F. Maillon	Смычка якорной цепи, предназначенная для присоединения якорной цепи к якорю
58. <b>Промежуточная смычка якорной цепи</b> Промежуточная смычка D. Zwischenkettenstück E. Intermediate chain shot F. Maillon intermédiaire	Смычка якорной цепи, располагаемая между коренной и якорной смычками



Термин	Определение
59. <b>Вертлюг якорной цепи</b> Vertлюг D. Kettenwirbel E. Swivel F. Emerillon	Элемент якорной цепи, предназначенный для обеспечения свободного поворота якоря относительно якорной цепи
60. <b>Звено якорной цепи</b> D. Kettenglied E. Chain link F. Maille	Элемент якорной цепи овальной формы круглого сечения
61. <b>Общее звено якорной цепи</b> Общее звено D. Normalglied E. Common link F. Maille ordinaire	Звено якорной цепи, калибр которого является основным для ее комплектации
62. <b>Увеличенное звено якорной цепи</b> Увеличенное звено D. Grossglied E. Enlarged link F. Maille grande	Звено якорной цепи увеличенного калибра, обеспечивающее сопряжение общих звеньев с другими элементами якорной цепи
63. <b>Концевое звено якорной цепи</b> Концевое звено D. Endschäkel E. End link F. Maille d'extrémité	Звено якорной цепи, предназначенное для соединения якорной цепи с концевой скобой или с гаком устройства для крепления и отдачи коренного конца якорной цепи
64. <b>Соединительное звено якорной цепи</b> Соединительное звено D. Keterschäkel E. Connecting link F. Manille d'assemblage	Разъемное звено якорной цепи для соединения ее смычек
65. <b>Коренной конец якорной цепи</b> D. Endglied des Grundkettenstückes E. Inboard end of chain F. Extrémité interne de chaîne	Концевое звено коренной смычки якорной цепи, предназначенное для соединения с устройством для крепления и отдачи коренного конца якорной цепи
66. <b>Устройство для крепления и отдачи коренного конца якорной цепи</b> D. Kettenausrücker E. Device to secure and release chain inboard end F. Dispositif de fixation et degagement d'extrémité interne de chaîne	Устройство, предназначенное для крепления и отдачи коренного конца якорной цепи и экстренного освобождения судна, стоящего на якоре, от якорной цепи
67. <b>Концевая скоба якорной цепи</b> Концевая скоба D. Kettenschäkel E. End shackle	Скоба, предназначенная для соединения якорной цепи с якорной скобой

Термин	Определение
68. <b>Фертинг</b> D. Vermürung E. Moor F. Affourche	Приспособление, предназначенное для предотвращения закручивания якорных цепей при постановке судна на два якоря
69. <b>Якорный стопор</b> D. Ankerstopper E. Anchor stopper F. Bosse de mouillage	Стопор, предназначенный для крепления якоря по-походному
70. <b>Цепной стопор крепления якоря по-штормовому</b> D. Ankerzurrung E. Anchor stopper F. Stoppeur d'ancre	Якорный стопор, предназначенный для крепления якоря при переходе в штормовых условиях посредством отрезка цепи
71. <b>Стопор якорной цепи</b> Стопор D. Kettenstopper E. Chain check stopper F. Stoppeur de chaîne	Стопор, предназначенный для крепления якорной цепи
72. <b>Стояночный стопор якорной цепи</b> D. Klauenstopper E. Anchorage stopper F. Stoppeur d'amarrage	Стопор якорной цепи, предназначенный для крепления якорной цепи при стоянке на якоре
73. <b>Фрикционный стопор якорной цепи</b> D. Spindelkettenstopper E. Screw stopper F. Stoppeur de friction à vis	Стопор якорной цепи, предназначенный для стопорения якорной цепи благодаря силам трения, возникающим между звеньями и рабочими поверхностями стопора при их зажатии
74. <b>Упорный стопор якорной цепи</b> D. Sperrhebelkettenstopper E. Chain stopper F. Stoppeur de butée	Стопор якорной цепи, предназначенный для стопорения якорной цепи посредством контакта упора стопора в звено цепи
75. <b>Стопор якорной цепи с закладным палом</b> Ндл. <i>Палевый стопор</i> D. Kettenstopper mit Pallenbolzen E. Stopper with hinged bar	Стопор якорной цепи, предназначенный для стопорения якорной цепи посредством введения закладного пала между звеньями цепи
76. <b>Стопор якорной цепи с дистанционным управлением</b> D. Ferngesteuerte Kettenstopper E. Remote controlled anchor chain stopper F. Stoppeur à commande à distance	Стопор якорной цепи, имеющий привод с поста дистанционного управления
77. <b>Роульс якорной цепи</b> D. Rolle der Ankerkette E. Roller F. Rouleau de chaîne d'ancrage	Изделие с вращающимся на оси роликом, предназначенное для изменения направления и уменьшения износа якорной цепи и клюзов

Термин	Определение
78. Якорный клюз D. Ankerklüse E. Anchor hawsepipe F. Ecubier de mouillage	Элемент корпуса судна, предназначенный для проводки якорной цепи и размещения в нем якоря
79. Носовой якорный клюз Носовой клюз D. Bugklüse E. Stem hawsepipe F. Ecubier de mouillage d'avant	—
80. Кормовой якорный клюз Кормовой клюз D. Heckankerklüse E. Stern hawsepipe F. Ecubier de mouillage d'embossage	—
81. Якорный клюз с нишей Клюз с нишей D. Klüse mit Ankertasche E. Hawsepipe with recess F. Ecubier de mouillage à niche	Якорный клюз, бортовая наделка которого размещена в нише корпуса судна
82. Крышка якорного клюза D. Klüsendeckel E. Hawsepipe cover F. Couvercle d'ecubier de mouillage	—
83. Палубный клюз D. Kettenfallrohr E. Chain hawsepipe F. Ecubier de mouillage de pont	Элемент корпуса судна, предназначенный для пропуска якорной цепи в цепной ящик

## ШВАРТОВНОЕ УСТРОЙСТВО

84. Швартовное устройство D. Vertäuausrüstung E. Mooring arrangement F. Appareil d'amarrage	Комплекс механизмов и приспособлений, обеспечивающих подтягивание судна к береговым или плавучим причальным сооружениям и судам и надежное крепление к ним
85. Швартовый канат Ндп. <i>Перлик</i> D. Festmacherleine E. Mooring cable F. Cable d'amarrage	Канат, предназначенный для соединения судна с береговыми или плавучими причальными сооружениями
86. Кнехт D. Poller E. Bollard F. Bitte	Металлическая тумба, предназначенная для крепления каната
87. Швартовый кнехт D. Festmacherpoller E. Mooring bollard F. Borne d'amarrage	Кнехт, предназначенный для крепления швартового каната

Термин	Определение
88. <b>Одиночный швартовый кнехт</b> Илл. <i>Битенг</i>	Швартовый кнехт с одной тумбой
D. Einfachpoller E. Single bollard F. Bitte simple	
89. <b>Двойной швартовый кнехт</b>	Швартовый кнехт с двумя тумбами
D. Doppelpoller E. Double bollard F. Bitte double	
90. <b>Прямой швартовый кнехт</b>	Двойной швартовый кнехт, оси тумб которого перпендикулярны основанию кнехта
D. Gerader Poller E. Straight bollard F. Bitte à futs paralleles	
91. <b>Крестовый швартовый кнехт</b>	Одиночный или двойной швартовый кнехт, тумбы которого выполнены с поперечной
D. Kreuzpoller E. Cruciform bollard F. Bitte en croix	
92. <b>Швартовый кнехт с вращающимися тумбами</b> КВТ	Швартовый кнехт, обеспечивающий выборку швартового каната в одном направлении и стопорение его в обратном
D. Rollenpoller E. Rotary bollard F. Bitte tournant	
93. <b>Киповая планка</b>	Деталь швартового устройства, предназначенная для обеспечения свободной проводки и изменения направления швартового каната при его выборке или травлении
D. Klampe E. Fairlead F. Chaumard	Киповая планка, рога которой образуют прямую прорезь и которая удерживает швартовый канат в горизонтальной плоскости
94. <b>Прямая киповая планка</b>	Киповая планка, рога которой перекрывают по длине друг друга, образуя косую прорезь, и которая удерживает швартовый канат в вертикальной и горизонтальной плоскостях
D. Gerade Klampe E. Plain fairlead F. Chaumard droit	
95. <b>Косая киповая планка</b>	Киповая планка, имеющая закрепленную на корпусе наметку, закрывающую прорезь и удерживающую швартовый канат в вертикальной и горизонтальных плоскостях
D. Schiefe Klampe E. Oblique fairlead F. Chaumard gauche	
96. <b>Киповая планка с наметкой</b>	Киповая планка, имеющая закрепленные на корпусе наметку и вертикальные роульсы, позволяющие изменять направление швартового каната в горизонтальной плоскости при выборке или травлении его под нагрузкой
D. Geschlossene Klampe E. Mooring fairlead F. Chaumard à bâti	
97. <b>Киповая планка с наметкой и роульсами</b>	
D. Geschlossene Rollenklampe E. Roller fairlead F. Chaumard à rouleaux	

Термин	Определение
98. Киповая планка с горизонтальными и вертикальными роульсами	Киповая планка, имеющая закрепленные на корпусе два вертикальных и один горизонтальный роульсы, позволяющие изменять направление швартовного каната в вертикальной и горизонтальной плоскостях при выборке или травлении его под нагрузкой
D. Klampe mit horizontalen und verticalen Rollen	Изделие, предназначенное для изменения направления и уменьшения трения швартовного каната
E. Fairlead with horizontal and vertical rollers	Приспособление, предназначенное для проводки швартовного каната и ограничения его перемещений в горизонтальной и вертикальной плоскостях
99. Роульс для швартовых канатов	—
D. Tragrolle	—
E. Mooring roller	—
F. Rouleau de cables d'amarrage	—
100. Швартовый клюз	—
D. Verholklüse	—
E. Mooring hawsepipe	—
F. Ecubier d'amarrage	—
101. Бортовой швартовый клюз	—
D. Seitenklüse	—
E. Inboard mooring hawse	—
F. Ecubier d'amarrage de bord	—
102. Палубный швартовый клюз	—
D. Deckklüse	—
E. Deck mooring hawse	—
F. Ecubier d'amarrage de pont	—
103. Швартовый клюз с рогами	Швартовый клюз, имеющий два рога, предназначенных для закрепления на них швартовых канатов или подвешивания крапцев
D. Hörnerklüse	—
E. Mooring horned hawse	—
F. Ecubier d'amarrage à cornes	—
104. Швартовый клюз с роульсами	Швартовый клюз с расположенными по его периметру вертикальными и горизонтальными роульсами, уменьшающими трение швартовного каната
D. Rollenklüse	—
E. Mooring hawse with rollers	—
F. Ecubier d'amarrage à rouleaux	—
105. Поворотный швартовый клюз	Швартовый клюз, оснащенный направляющими роульсами в цилиндрической обойме, автоматически устанавливающейся по направлению швартовного каната
D. Rollendrehklüse	—
E. Turning mooring hawse	—
F. Ecubier d'amarrage tournant	—
106. Панамский швартовый клюз	—
D. Panama-Klüse	—
E. Panama mooring hawse	—
F. Ecubier Panama	—

Термин	Определение
107. Стопор швартовного каната D. Stopper der Festmacherleine E. Mooring cable stopper F. Stoppeur de câble d'amarrage	Стопор, предназначенный для удержания швартовного каната под натяжением при переносе его ходового конца с турочки швартовного механизма на кнехт и обратно
108. Швартовный кранец D. Fender E. Fender F. Défence	Изделие, предназначенное для смягчения ударов и восприятия энергии навала судна на причальное сооружение или другое судно в процессе швартовки или буксировки лагом
109. Утка D. Belegklampe E. Belaying cleat F. Taquet de tournage	Планка одно- или двурога, предназначенная для временного крепления швартовного каната
110. Банкет D. Gitterbelag für Leinenbewahrung E. Raised platform F. Plateforme elevatoire	Решетчатая площадка, предназначенная для хранения свернутого в бухту каната

### БУКСИРНОЕ УСТРОЙСТВО

111. Буксирное устройство D. Schleppausüstung E. Towing gear F. Appareil de remorquage	Комплекс механизмов и приспособлений, предназначенный для обеспечения буксировки плавучих средств
112. Буксирный канат D. Schleppleine E. Towline F. Remorque	Канат, предназначенный для соединения буксируемого плавучего средства с буксирным судном
113. Брага D. Lenktau E. Towing bridle F. Branche de remorque	Цепь и канат, обнесены вокруг корпуса буксируемого судна и поддерживаемые по бортам серьгами ниже уровня верхней палубы, предназначенные для крепления буксирного каната при буксировке
114. Полубрага D. Buglenktau E. Bow towing bridle F. Branche de remorque avant	Канат, закрепленный за носовые буксирные битенги или кнехты буксируемого судна, предназначенный для крепления буксирного каната при буксировке
115. Буксирный гак D. Schlepphaken E. Towing hook F. Crochet de remorque	Приспособление, устанавливаемое на буксирных судах и предназначенное для крепления и отдачи буксирного каната
116. Открытый буксирный гак D. Öffener Schlepphaken E. Open towing hook F. Croc de remorque	Буксирный гак, состоящий из крюка и обоймы

Термин	Определение
117. Откидной буксирный гак D. Sliprhaken E. Slip towing hook F. Echappement	Буксирный гак с откидывающимся крюком для быстрой отдачи буксирного каната
118. Буксирная дуга D. Schlepplügel E. Towing rail F. Arceau de remorque	Приспособление, предназначенное для подвижного крепления буксирного гака и передачи воспринимаемых гаком усилий на судовые конструкции
119. Буксирная арка D. Schlepplbogen E. Towing beam F. Arc de remorque	Приспособление, установленное в кормовой части буксирного судна, предназначенное для поддержания буксирного каната на необходимой высоте с целью защиты людей и судовых конструкций от повреждения этим канатом
120. Буксирный клюз D. Heckklüse E. Towing hawse F. Ecubier de remorque	Приспособление, предназначенное для проводки через корпусные конструкции и ограничения перемещений буксирного каната
121. Закрытый буксирный клюз D. Geschlossene Heckklüse E. Closed towing hawse F. Ecubier de remorque fermé	Буксирный клюз с замкнутым контуром, ограничивающий горизонтальные и вертикальные перемещения буксирного каната
122. Открытый буксирный клюз D. Offene Heckklüse E. Open towing hawse F. Ecubier de remorque ouvert	Буксирный клюз с полузамкнутым контуром, ограничивающий горизонтальные перемещения буксирного каната
123. Буксирный кнехт D. Deckspoller E. Towing bollard F. Bitte de remorque	Кнехт, предназначенный для крепления буксирного каната
124. Буксирный битенг D. Schlepplbeting E. Towing bitt F. Bitte de remorquage	Буксирный кнехт с крестовиной
125. Привальный брус D. Scheuerleiste E. Permanent fender F. Ceinture	Брус, устанавливаемый вдоль бортов судна для защиты корпуса от повреждений при воздействии ударных нагрузок в процессе швартовки к береговым или плавучим причальным сооружениям и другим судам
126. Держатель буксирного каната D. Schlepplseilstopper E. Towing holder F. Monture de remorque	Приспособление, устанавливаемое на судах и предназначенное для крепления и отдачи буксирного каната
<b>ШЛЮПОЧНОЕ УСТРОЙСТВО</b>	
127. Шлюпочное устройство D. Bootsansetzvorrichtung E. Boat handling gear F. Appareil d'embarcation	Устройство, предназначенное для спуска, подъема и хранения по-походному шлюпки

Термин	Определение
128. Шлюпбалка D. Davit E. Boat davit F. Bossoir	Устройство, предназначенное для спуска и подъема шлюпки
129. Грузоподъемность шлюпбалки D. Tragkraft des Davits E. Davit lifting capacity F. Charge utile de bossoir	Максимально допустимая нагрузка на шлюпбалку, при которой обеспечиваются требуемые запасы прочности
130. Правая шлюпбалка D. Rechter Davit E. RH boat davit F. Bossoir droit	Шлюпбалка, расположенная в шлюпочном устройстве с правой стороны при направлении взгляда от диаметральной плоскости судна на борт
131. Левая шлюпбалка D. Linker Davit E. LH boat davit F. Bossoir gauche	Шлюпбалка, расположенная в шлюпочном устройстве с левой стороны при направлении взгляда от диаметральной плоскости судна на борт
132. Комплект шлюпбалок D. Davitspaar E. Set of boat davits F. Ensemble de bossoirs	Правая и левая шлюпбалки, работающие в паре в составе шлюпочного устройства
133. Приводная шлюпбалка D. Mechanischer Davit E. Mechanical boat davit F. Bossoir mecanique	Шлюпбалка, вываливание и заваливание стрелы которой осуществляется при помощи механического привода
134. Поворотная шлюпбалка D. Drehdavit E. Slewing boat davit F. Bossoir pivotant	Приводная шлюпбалка, вываливание и заваливание стрелы которой осуществляется вращением стрелы вокруг вертикальной оси
135. Склоняющаяся шлюпбалка D. Klappdavit E. Luffing boat davit F. Bossoir inclinable	Приводная шлюпбалка, вываливание и заваливание стрелы которой осуществляется вращением стрелы вокруг горизонтальной оси
136. Шарнирно-хоботковая шлюпбалка D. Gelenkarmdavit E. Hinged boat davit F. Bossoir articulé à corne	Приводная шлюпбалка, вываливание и заваливание стрелы которой осуществляется вращением стрелы и хоботка шлюпбалки вокруг горизонтальных осей.
137. Гравитационная шлюпбалка D. Schwerkraftdavit E. Gravity boat davit F. Bossoir à gravité	Примечание. Хоботком шлюпбалки называется балка, шарнирно соединенная с носком стрелы и соединенная оттяжкой со станиной
138. Одношарнирная гравитационная шлюпбалка D. Eingelenk-Schwerkraftdavit E. Single pivot gravity davit F. Bossoir à gravité à une articulation	Шлюпбалка, вываливание стрелы которой осуществляется под действием сил гравитации
	Гравитационная шлюпбалка, вываливание и заваливание стрелы которой осуществляется посредством поворота стрелы вокруг горизонтальной оси



Термин	Определение
139. Двухшарнирная гравитационная шлюпбалка D. Doppelgelenk-Schwerkraft-davit E. Double pivot gravity davit	Гравитационная шлюпбалка, вываливание и заваливание стрелы которой осуществляется посредством поворота стрелы и рычага шлюпбалки вокруг горизонтальных осей
140. Четырехшарнирная гравитационная шлюпбалка D. Viergelenk-Schwerkraft-davit E. Four pivoted gravity davit F. Bossoir à gravité à quatre articulations	Гравитационная шлюпбалка, вываливание и заваливание стрелы которой осуществляется посредством поворота стрелы и двух рычагов шлюпбалки вокруг горизонтальных осей
141. Скатывающаяся гравитационная шлюпбалка D. Rollbahn-Schwerkraft-davit E. Gravity rolling-down davit F. Bossoir à gravité roulant	Гравитационная шлюпбалка, вываливание и заваливание стрелы которой осуществляется посредством перемещения стрелы на катках по направляющим станины
142. Ростровая скатывающаяся гравитационная шлюпбалка D. Rollbahn-Roster-Schwerkraft-davit E. Gravity rolling-down skid davit	Скатывающаяся гравитационная шлюпбалка, у которой станина закрепляется на шлюпочной и нижележащей палубах
143. Шарнирно-хоботковая гравитационная шлюпбалка D. Gelenkarm-Schwerkraft-davit E. Gravity hinged davit	—
144. Стрела шлюпбалки Стрела D. Davitarm E. Boat davit arm F. Flèche de bossoir	Балка, к ноку которой подвешивается на лопарях шлюпка. Примечание. Лопарь — канат, при помощи которого поднимают и опускают шлюпку на шлюпбалках
145. Вываливание стрелы шлюпбалки Вываливание стрелы Ндп. <i>Поворот стрелы шлюпбалки</i> <i>Вываливание шлюпбалки</i> <i>Выкатывание стрелы шлюпбалки</i> D. Ausschwenken des Davitarmes E. Davit arm swinging-out F. Abattement de flèche de bossoir	Перемещение стрелы шлюпбалки из положения по-походному в рабочее положение за бортом судна
146. Вываливание шлюпки D. Ausschwenken des Bootes E. Boat swinging-out F. Abattement d'embarcation	Перемещение шлюпки из положения по-походному в рабочее положение за бортом судна

Термин	Определение
147. Заваливание стрелы шлюпбалки Заваливание стрелы Ндп. <i>Поворот стрелы шлюпбалки</i> <i>Заваливание шлюпбалки</i> <i>Закатывание стрелы шлюпбалки</i>	Перемещение стрелы шлюпбалки из положения за бортом судна в положение по-походному
D. Einschwenken des Davitarmes E. Davit arm swinging-in F. Rabattement de Hêche de bossoir	
148. Заваливание шлюпки D. Einschwenken des Bootes E. Boat swinging-in F. Rabattement d'embarcation	Перемещение шлюпки из положения за бортом судна в положение по-походному
149. Спуск шлюпки D. Fieren des Bootes E. Boat lowering F. Descente d'embarcation	Перемещение шлюпки из положения, соответствующего окончанию вываливания до посадки на воду
150. Подъем шлюпки D. Heven des Bootes E. Boat hoisting F. Montée d'embarcation	Перемещение шлюпки с воды до положения, соответствующего началу заваливания
151. Вылет стрелы шлюпбалки D. Ausladung des Davits E. Davit outreach F. Portée de bossoir	Кратчайшее расстояние по горизонтали, проходимое шлюпочным блоком или блоком шлюпочных талей при вываливании стрелы шлюпбалки в положении судна без крена
152. Подтягивающее устройство шлюпки D. Bootszugvorrichtung E. Boat hauling-out arrangement F. Dispositif de traction d'embarcation	Устройство, предназначенное для подвода шлюпки к борту судна на уровне посадочной палубы при вываливании шлюпки с целью обеспечения безопасной посадки в нее людей, а также для отвода ее от борта судна в положение спуска на воду
153. Шлюпочный найтов D. Bootszurring E. Boat lashing F. Saisine d'embarcation	Приспособление, предназначенное для крепления шлюпки на шлюпбалках или на кильблоках, обеспечивающее ее неподвижность в положении по-походному
154. Топрик Ндп. <i>Средний бакштаг</i> D. Topreep E. Davit span F. Filin d'extrémité de corne	Канат, соединяющий ноки стрел шлюпбалок

Термин	Определение
<p>155. <b>Спасательный шкентель</b> Ндп. <i>Шкентель с мусингами</i> D. Rettungsschenkel E. Life line F. Filin de sauvetage</p>	<p>Неметаллический канат, имеющий на определенном расстоянии друг от друга мусинги и предназначенный для спуска по нему людей со шлюпочной палубы в шлюпку на воде.</p> <p>Примечание. Мусинг — это узел, связанный специальным образом на канат</p>
<p>156. <b>Шлюпочный кильблок</b> Кильблок D. Bootskielblock E. Boat skid F. Support d'embarcation</p>	<p>Опора, предназначенная для установки на нее шлюпки при хранении по-походному</p>
<p>157. <b>Шлюпочный бортблок</b> Бортблок D. Bootsbordblock E. Boat chock F. Suspension d'embarcation</p>	<p>Опора, предназначенная для крепления по-походному шлюпки на стреле шлюпбалки</p>
<p>158. <b>Шлюпочные тали</b> Шлюптали D. Bootstalje E. Boat falls F. Palans d'embarcation</p>	<p>Приспособление, состоящее из двух блоков, соединенных между собой канатом, при помощи которого поднимается и опускается шлюпка на шлюпбалках</p>
<p>159. <b>Подкильный кронштейн шлюпки</b> D. Kielstütze E. Underkeel strut F. Support de quille</p>	<p>Кронштейн, устанавливаемый на стреле шлюпбалки и служащий опорой килю шлюпки в положении по-походному</p>
<p>160. <b>Бакштаг шлюпбалки</b> Шлюпбакштаг D. Davitbackstag E. Davit guy F. Hauban de bossoir</p>	<p>Канат, закрепленный за нок стрелы поворотной шлюпбалки и предназначенный для вываливания, заваливания и закрепления в определенном положении стрелы шлюпбалки</p>
<p>161. <b>Грунтов</b> D. Zurring E. Boat gripe F. Bande de fixation</p>	<p>Канат, предназначенный для удержания от раскачивания шлюпки, подвешенной на приводных шлюпбалках</p>
<p>162. <b>Станина шлюпбалки</b> Станина D. Davitständer E. Davit frame F. Socle de bossoir</p>	<p>Неподвижная часть шлюпбалки, на которой смонтированы все подвижные части шлюпбалки</p>
<p>163. <b>Стандерс</b> D. Ständer E. Davit stand F. Stander</p>	<p>Металлическая конструкция, служащая опорой и подпятником стреле поворотной шлюпбалки</p>
<p>164. <b>Шлюпочный блок</b> D. Bootsklampe E. Boat sheave F. Poulie d'embarcation</p>	<p>Подвижный блок, к которому крепится шлюпка на шлюпбалке, не имеющей шлюпочных талей</p>

Термин	Определение
165. Стопор стрелы шлюпбалки D. Davitarmstopper E. Davit stopper F. Arrêtôir de flèche de bossoir	Стопор, предназначенный для крепления стрелы шлюпбалки в положении по-ходному
166. Стопор шлюпочного найтова D. Zurringstopper E. Lashing stopper F. Arrêtôir de saisine	Стопор, предназначенный для крепления и автоматической отдачи шлюпочного найтова при вываливании шлюпки на гравитационных шлюпбалках
167. Тяга шлюпбалки Тяга D. Davitslange E. Davit tie F. Tirant de bossoir	Устройство, предназначенное для фиксации стрелы гравитационной шлюпбалки

#### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Арка буксирная	119
<i>Бакигаз средний</i>	154
Бакигаз шлюпбалки	160
Банкет	110
<i>Битенг</i>	89
Битенг буксирный	124
Блок шлюпочный	164
Бортблок	157
Бортблок шлюпочный	157
Брага	113
Брашпиль	2
Брус привальный	125
Верп	47
Вертлюг	59
Вертлюг якорной цепи	59
Вьюшка	17
Вьюшка топчанная	18
Вываливание стрелы	145
<i>Вываливание шлюпбалки</i>	145
Вываливание шлюпки	146
Вываливание стрелы шлюпбалки	145
<i>Выкатывание стрелы шлюпбалки</i>	145
Вылет стрелы шлюпбалки	151
Гак буксирный	115
Гак буксирный откидной	117
Гак буксирный открытый	116
Грузоподъемность шлюпбалки	129
Грунтов	161
Держатель буксирного каната	126
Дуга буксирная	118
Заваливание стрелы	147

Заваливание стрелы шлюпбалки	147
<i>Заваливание шлюпбалки</i>	147
Заваливание шлюпки	148
<i>Захватывание стрелы шлюпбалки</i>	147
Звено концевое	63
Звено общее	61
Звено соединительное	64
Звено увеличенное	62
Звено якорной цепи	60
Звено якорной цепи концевое	63
Звено якорной цепи общее	61
Звено якорной цепи соединительное	64
Звено якорной цепи увеличенное	62
Калибр якорной цепи	54
Канат буксирный	112
Канат швартовный	85
Канат якорный	50
Канат якорный составной	52
КВТ	92
Кильблок	156
Кильблок шлюпочный	156
Клюз буксирный	120
Клюз буксирный закрытый	121
Клюз буксирный открытый	122
Клюз кормовой	80
Клюз носовой	79
Клюз палубный	83
Клюз Панамский	107
Клюз поворотный	106
Клюз с нишей	81
Клюз с нишей якорный	81
Клюз с рогами швартовный	103
Клюз с роульсами швартовный	104
Клюз швартовный	100
Клюз швартовный бортовой	101
Клюз швартовный палубный	102
Клюз швартовный Панамский	106
Клюз швартовный поворотный	105
Клюз якорный	78
Клюз якорный кормовой	80
Клюз якорный носовой	79
Кнехт	86
Кнехт буксирный	123
Кнехт швартовный	87
Кнехт швартовный двойной	89
Кнехт швартовный крестовый	91
Кнехт швартовный одиночный	88
Кнехт швартовный прямой	90
Кнехт швартовный с вращающимися тумбами	92
Комплект шлюпбалок	132
Конец якорной цепи коренной	65
Кран двусный поворотный грузовой	21
Кран с переменным вылетом стрелы поворотный грузовой	20
Кранец швартовный	108
Кронштейн шлюпки подкильный	159
Крышка якорного клюза	82
Лебедка буксирная	27

Лебедка буксирная автоматическая	28
Лебедка грузовая	19
Лебедка для канатов-проводников	29
Лебедка люкового закрытия	26
Лебедка оттяжек	22
Лебедка топсантажная	23
Лебедка траповая	25
Лебедка швартовная	9
Лебедка швартовная автоматическая	10
Лебедка швартовная с брашпильной приставкой	11
Лебедка шкентельная	24
Лебедка шлюпочная	30
Лебедка якорная	5
Лебедка якорно-швартовная	14
Механизм швартовный	7
Механизм якорный	1
Найтов шлюпочный	153
<i>Перлик</i>	85
Планка киповая	93
Планка киповая косая	95
Планка киповая прямая	94
Планка с горизонтальными и вертикальными роульсами киповая	98
Планка с наметкой и роульсами киповая	97
Планка с наметкой киповая	96
<i>Поворот стрелы шлюпбалки</i>	147
<i>Поворот стрелы шлюпбалки</i>	145
Подъем шлюпки	150
Полубрага	114
Приставка брашпильная	6
Роульс для швартовных канатов	99
Роульс якорной цепи	77
Скоба концевая	67
Скоба якорная	49
Скоба якорной цепи концевая	67
<i>Смычка концевая</i>	57
Смычка коренная	56
Смычка промежуточная	58
Смычка якорная	57
Смычка якорной цепи	55
Смычка якорной цепи коренная	56
Смычка якорной цепи промежуточная	58
Спуск шлюпки	149
Стандерс	163
Станина	162
Станина шлюпбалки	162
Стоп-анкер	46
Стопор	71
Стопор крепления якоря по-штормовому цепной	70
<i>Стопор палевый</i>	75
Стопор стрелы шлюпбалки	165
Стопор швартовного каната	107
Стопор шлюпочного найтова	166
Стопор якорный	69
Стопор якорной цепи	71
Стопор якорной цепи с дистанционным управлением	76
Стопор якорной цепи с закладным палом	75
Стопор якорной цепи стояночный	72

Стопор якорной цепи упорный	74
Стопор якорной цепи фрикционный	73
Стрела	144
Стрела шлюпбалки	144
Тали шлюпочные	158
Топрик	154
Тяга	167
Тяга шлюпбалки	167
Устройство буксирное	111
Устройство для крепления и отдачи коренного конца якорной цепи	66
Устройство с автоматизированным управлением якорное	33
Устройство с дистанционным управлением якорное	32
Устройство швартовное	84
Устройство шлюпки подтягивающее	152
Устройство шлюпочное	127
Устройство якорное	31
Утка	109
Фертонг	68
Цепь с распорками	53
Цепь с распорками якорная	53
Цепь якорная	51
<i>Шкентель с мусингами</i>	155
Шкентель спасательный	155
Шлюпбакштаг	160
Шлюпбалка	128
Шлюпбалка гравитационная	137
Шлюпбалка гравитационная двухшарнирная	139
Шлюпбалка гравитационная одношарнирная	138
Шлюпбалка гравитационная скатывающаяся	141
Шлюпбалка гравитационная скатывающаяся ростровая	142
Шлюпбалка гравитационная четырехшарнирная	140
Шлюпбалка гравитационная шарнирно-хоботковая	143
Шлюпбалка левая	131
Шлюпбалка правая	130
Шлюпбалка поворотная	134
Шлюпбалка приводная	133
Шлюпбалка склоняющаяся	135
Шлюпбалка шарнирно-хоботковая	136
Шлюпгали	158
<i>Шпиль</i>	3
Шпиль	12
Шпиль двухпалубный	16
Шпиль однопалубный	15
Шпиль швартовный	8
Шпиль якорно-швартовный одинарный	12
Шпиль якорно-швартовный соединенный	13
Шпиль якорный одинарный	3
Шпиль якорный соединенный	4
Якорь	34
Якорь адмиралтейский	36
Якорь Грузона	39
Якорь запасный	45
Якорь ледовый	41
Якорь Матросова	37
Якорь однопалубный	43
Якорь ПДС	42
Якорь плавучий	48

Якорь повышенной держащей силы	42
Якорь становой	44
Якорь Холла	38
Якорь штоковый	35
Якорь-щит	40

### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Admiralitätsanker	36
Ankerausrüstung	31
Ankereinrichtung	1
Ankerkette	51
Ankerklüse	78
Anker mit erhöhter Haltekraft	42
Ankerschäkel	49
Ankerseil	50
Ankerspill	3
Ankerspill in Eindeckausführung	15
Ankerspill in Zweideckausführung	16
Ankerstegkette	53
Ankerstopper	69
Ankerteil	6
Ankerverholspill	12
Ankerverholwinde	14
Ankerwinde	2
Ankerwisch	5
Ankerzurrung	70
Ausladung des Davits	151
Ausschwenken des Bootes	146
Ausschwenken des Davitarmes	145
Automatische Schleppwinde	28
Automatische Verholwinde	10
Automatisierte Ankerausrüstung	33
Belegklampe	109
Bootsaussetzvorrichtung	127
Bootsbordblock	157
Bootskielblock	156
Bootsklampe	164
Bootstalje	158
Bootswinde	30
Bootszugvorrichtung	152
Bootszurrung	153
Buganker	44
Bugklüse	79
Buglenktau	114
Davit	128
Davitarm	144
Davitarmstopper	165
Davitbackstag	160
Davitspaar	132
Davitständer	162
Davitstange	167
Deckklüse	102
Deckspoller	123
Doppelgelenk-Schwerkraftdavit	139



Doppelpoller	89
Doppelwipkran	21
Drehdavit	134
Einfachpoller	88
Einflunkenanker	43
Eingelenk-Schwerkraftdavit	138
Einschwenken des Bootes	148
Einschwenken des Davitarmes	147
Eisanker	41
Endglied des Grundkettenstückes	65
Endkettenstück	57
Endschäkel	63
Fallreepwinde	25
Fender	108
Ferngesteuerte Ankerrüstung	32
Ferngesteuerte Kettenstopper	76
Festmacherleine	85
Festmacherpoller	87
Ficren des Bootes	149
Geienwinde	22
Gekuppeltes Ankerspill	4
Gekuppeltes Ankerverholspill	13
Gelenkarmdavit	136
Gelenkarm-Schwerkraftdavit	143
Geschlossene Heckklüse	121
Gerade Klampe	94
Gerader Poller	90
Geschlossene Klampe	96
Geschlossene Rollenklampe	97
Gitterbelag für Leinenbewahrung	110
Grossglied	62
Grundkettenstück	56
Gruson-Anker	39
Hall-Anker	38
Hangertrommel	18
Hangerwinde	23
Heckankerklüse	80
Heckklüse	120
Hieven des Bootes	150
Hörnerklüse	103
Kenterschäkel	64
Kettenausrücker	66
Kettenfallrohr	83
Kettenglied	60
Kettenschäkel	67
Kettenstopper	71
Kettenstopper mit Pallenbolzen	75
Kettenstück	55
Kettenwirbel	59
Kielstütze	159
Klampe	93
Klampe mit horizontalen und verticalen Rollen	98
Klappdavit	135
Klauenstopper	72
Klüse mit Ankertasche	81
Klüsendeckel	82
Kombinierte Ankerseil	52

Kombinierte Anker-Verholwinde	11
Kreuzpoller	91
Ladewinde	19
Ladewippkran	20
Lenktau	113
Linker Davit	131
Matrossow-Anker	37
Mechanischer Davit	133
Nenndurchmesser der Ankerkette	54
Normalglied	61
Offene Heckklüse	122
Offener Schlepphaken	116
Panama-Klüse	106
Poller	86
Rechter Davit	130
Reserveanker	45
Rettungsschenkel	155
Rollbahn-Roster-Schwerkraftdavit	142
Rollbahn-Schwerkraftdavit	141
Rolle der Ankerkette	77
Rollendrehklüse	105
Rollenklüse	104
Rollenpoller	92
Scheuerleiste	125
Schiffsanker	34
Schenkelwinde	24
Schiefe Klampe	95
Schleppausrüstung	111
Schleppbeting	124
Schleppbogen	119
Schleppbügel	118
Schlepphaken	115
Schleppleine	112
Schleppseilstopper	126
Schleppwinde	27
Schwerkraftdavit	137
Schwimmanker	48
Seitenklüse	101
Slipphaken	117
Speichertrommel	17
Sperranker	40
Sperrhebelkettenstopper	74
Spindelkettenstopper	73
Ständer	163
Stockanker	35
Stopper der Festmacherleine	107
Stromanker	46
Topreep	154
Tragkraft des Davits	129
Tragrolle	99
Verholklüse	100
Verholspill	8
Verholwinde	9
Vermurung	68
Vertäuausrüstung	84
Vertäuvorrichtung	7
Viergelenk-Schwerkraftdavit	140

Warpanker	47
Winde für Hilfstrassen	29
Winde für Luckenabdeckung	26
Zurring	161
Zurringstopper	166
Zwischenkettenstück	58

### АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Accommodation ladder winch	25
Admiralty anchor	36
Anchor	34
Anchor cable	50
Anchor chain	51
Anchor chain shot	55
Anchor gear	31
Anchor gear with automatic control	33
Anchor gear with remote control	32
Anchor handling gear	1
Anchor hawsepipe	78
Anchor-mooring winch	14
Anchor shackle	49
Anchor stopper	69, 70
Anchor winch	5
Anchorage stopper	72
Automatic mooring winch	10
Automatic towing winch	28
Belaying cleat	109
Bending shot	57
Boat chock	157
Boat davit	128
Boat davit arm	144
Boat falls	158
Boat gripe	161
Boat handling gear	127
Boat hauling-out arrangement	152
Boat hoisting	150
Boat lashing	153
Boat lowering	149
Boat sheave	164
Boat skid	156
Boat swinging-in	148
Boat swinging-out	146
Boat winch	30
Bollard	86
Bow towing bridle	114
Bower anchor	44
Cable lifter unit	6
Capstan	3
Cargo slewing jib crane	20
Cargo winch	19
Chain calibre	54
Chain check stopper	71
Chain hawsepipe	83
Chain link	60

Chain stopper	74
Closed towing hawse	121
Combined anchor cable	52
Combined windlass-mooring winch	11
Common link	61
Connecting link	64
Coupled anchor-mooring capstan	13
Coupled capstan	4
Cruciform bollard	91
Davit arm swinging-in	147
Davit arm swinging-out	145
Davit frame	162
Davit guy	160
Davit lifting capacity	129
Davit outreach	151
Davit span	154
Davit stand	163
Davit stopper	165
Davit tie	167
Deck mooring hawse	102
Device to secure and release chain inboard end	66
Double bollard	89
Double-deck capstan	16
Double pivot gravity davit	139
End link	63
End shackle	67
Enlarged link	62
Fairlead	93
Fairlead with horizontal and vertical rollers	98
Fender	108
First chain shot	56
Floating anchor	48
Four pivoted gravity davit	140
Fully recessed anchor	40
Gravity boat davit	137
Gravity hinged davit	143
Gravity rolling-down davit	141
Gravity rolling-down skid davit	142
Gruson anchor	39
Hall's anchor	38
Hatch cover winch	26
Hawsepipe cover	82
Hawsepipe with recess	81
High holding power anchor	42
Hinged boat davit	136
Ice anchor	41
Inboard end of chain	65
Inboard mooring hawse	101
Intermediate chain shot	58
Kedge	47
Lashing stopper	166
LH boat davit	131
Life line	155
Luffing boat davit	135
Matrosov anchor	37
Mechanical boat davit	133
Moer	68

Mooring arrangement	84
Mooring bollard	87
Mooring cable	85
Mooring cable stopper	107
Mooring capstan	8
Mooring fairlead	96
Mooring gear	7
Mooring hawsepipe	100
Mooring hawse with rollers	104
Mooring horned hawse	103
Mooring roller	99
Mooring winch	9
Oblique fairlead	95
One-arm anchor	43
One-deck capstan	15
Open towing hawse	122
Open towing hook	116
Panama mooring hawse	106
Permanent fender	125
Plain fairlead	94
Raised platform	110
Remote controlled anchor chain stopper	76
RH boat davit	130
Roller	77
Roller fairlead	97
Rope storage reel	17
Rotary bollard	92
Runner winch	24
Screw stopper	73
Set of boat davits	132
Single bollard	88
Single pivot gravity davit	138
Slewing boat davit	134
Slewing winch	22
Slip towing hook	117
Spare anchor	45
Stern hawsepipe	79
Stern hawsepipe	80
Stocked anchor	35
Stopper with hinged bar	75
Straight bollard	90
Stream anchor	46
Stud link chain	53
Swivel	59
Topping reel	18
Topping winch	23
Towing beam	119
Towing bitt	124
Towing bollard	123
Towing bridle	113
Towing bridle winch	29
Towing gear	111
Towing hawse	120
Towing holder	126
Towing hook	115
Towing winch	27
Towing rail	118

Towline	112
Turning mooring hawse	105
Twin slewing crane	21
Underkeel strut	159
Vertical shaft windlass	12
Windlass	2

**АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ  
НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ**

Abattement d'embarcation	146
Abattement de flèche de bossoir	145
Aifourche	68
Ancre	34
Ancre à fixation élevée	42
Ancre à glace	41
Ancre à jas	36
Ancre à jet	47
Ancre borgne	43
Ancre bouclier	40
Ancre de bossoir	44
Ancre de detroit	46
Ancre de reserve	45
Ancre flottante	48
Ancre Gruson	39
Ancre Hall	38
Ancre Matrossov	37
Appareil d'amarrage	84
Appareil d'embarcation	127
Appareil de mouillage	1, 31
Appareil de mouillage à commande à distance	32
Appareil de mouillage automatique	33
Appareil de remorquage	111
Arc de remorque	119
Arceau de remorque	118
Arrêtoir de flèche de bossoir	165
Arrêtoir de saisine	166
Bande de fixation	161
Bitte	86
Bitte à futs paralleles	90
Bitte double	89
Bitte de remorquage	124
Bitte de remorque	123
Bitte en croix	91
Bitte simple	88
Bitte tournant	92
Borne d'amarrage	87
Bosse de mouillage	69
Bossoir	128
Bossoir articulé à corne	136
Bossoir droit	130
Bossoir gauche	131
Bossoir à gravité	137
Bossoir à gravité à une articulation	138
Bossoir à gravité à quatre articulations	140
Bossoir à gravité roulant	141

Bossoir inclinable	135
Bossoir mécanique	133
Bossoir pivotant	134
Branche de remorque	113
Branche de remorque avant	114
Cabestan à deux étages	16
Cabestan d'amarrage	8
Cabestan de mouillage accouplé	4
Cabestan de mouillage unique	3
Cabestan monoétage	15
Câble d'amarrage	85
Câble d'ancrage	50
Câble d'ancrage compound	52
Ceinture	125
Chaîne d'ancrage	51
Chaîne élançonnée	53
Châlon	55
Charge utile de bossoir	129
Chaumard	93
Chaumard à bâti	96
Chaumard à rouleaux	97
Chaumard droit	94
Chaumard gauche	95
Combine guindeau/treuil d'amarrage	11
Couvercle d'écubier de mouillage	82
Croc de remorque	116
Crochet de remorque	115
Défence	108
Descente d'embarcation	149
Dispositif de fixation et dégagement d'extrémité interne de chaîne	66
Dispositif de traction d'embarcation	152
Echappement	117
Ecubier d'amarrage	100
Ecubier d'amarrage à cornes	103
Ecubier d'amarrage à rouleaux	104
Ecubier d'amarrage de bord	101
Ecubier d'amarrage de pont	102
Ecubier d'amarrage tournant	105
Ecubier de mouillage	78
Ecubier de mouillage à niche	81
Ecubier de mouillage d'avant	79
Ecubier de mouillage d'embossage	80
Ecubier de mouillage de pont	83
Ecubier de remorque	120
Ecubier de remorque fermé	121
Ecubier de remorque ouvert	122
Ecubier Panama	106
Emerillon	59
Emerillon de balancine	18
Ensemble de bossoirs	132
Extrémité interne de chaîne	65
Filin d'extrémité de corne	154
Filin de sauvetage	155
Flèche de bossoir	144
Guindeau	2

Guindeau cabestan d'amarrage accouplé	13
Guindeau cabestan d'amarrage unique	12
Grue tournante accouplée	21
Grue tournante à portée variable	20
Hauban de bossoir	160
Maille	60
Maille d'extrémité	63
Maille grande	62
Maille ordinaire	61
Maillon	57
Maillon interne	56
Maillon intermédiaire	58
Manille	49
Manille d'assemblage	64
Montée d'embarcation	150
Monture de remorque	126
Palans d'embarcation	158
Plateforme elevatoire	110
Portée de bossoir	151
Poulie d'embarcation	164
Rabattement d'embarcation	148
Rabattement de flèche de bossoir	147
Remorque	112
Rouleau de câbles d'amarrage	99
Rouleau de chaîne d'ancrage	77
Saisine d'embarcation	153
Socle de bossoir	162
Stander	163
Stoppeur à commande à distance	76
Stoppeur d'amarrage	72
Stoppeur d'ancre	70
Stoppeur de butée	74
Stoppeur de câble d'amarrage	107
Stoppeur de chaîne	71
Stoppeur de friction à vis	73
Support d'embarcation	156
Support de quille	159
Suspension d'embarcation	157
Taquet de tournage	109
Tirant de bossoir	167
Touret enreleur	17
Treuil à pantoire	24
Treuil d'amarrage	9
Treuil d'ancre	5
Treuil d'ancre et d'amarrage	14
Treuil de balancine	23
Treuil de câble guide	29
Treuil de charge	19
Treuil d'échelle d'embarquement	25
Treuil d'embarcation	30
Treuil d'hauban	22
Treuil de panneau de call	26
Treuil de remorquage	27
Treuil de remorquage automatique	28
Unité barbotine	6



ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

**1. ИСПОЛНИТЕЛИ:**

Л. А. Клецов (руководитель темы); А. И. Орлов; Ю. И. Влади́нец (руководитель темы); В. А. Беспалов

**2. УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ** Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 28.11.86 № 3641

**3. Срок первой проверки 1996 г.**

**4. Стандарт в части палубных механизмов соответствует СТ СЭВ 3818—82**

**5. ВЗАМЕН ГОСТ 26069—83; ГОСТ 23974—80; ГОСТ 21655—76**

Редактор *В. М. Лысенкина*  
Технический редактор *В. Н. Прусакова*  
Корректор *Р. Н. Корчагина*

Сдано в наб. 12.01.87 Подл. в печ. 10.03.87 2,0 усл. п. л. 2,13 усл. кр.-отт. 3,06 уч.-изд. л.  
Тир. 6000 Цена 15 коп.

Ордена «Знак Почета» Издательство стандартов, 123840, Москва, ГСП, Новопресненский пер., 3  
Тип. «Московский печатник», Москва, Ляляна пер., 6. Зах. 61